

- 2 -

**RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES  
DANS LE GROUPE D' ANGKOR PENDANT LES MOIS  
DE FEVRIER, MARS ET AVRIL 1959**

-:-:-:-:-

<u>REPARTITION DES TRAVAUX :</u>	Fév.	Mars	Avril
1) Angkor Thom, Porte Sud :	25	37	33
2) Prasat Suor Prat, tour n° IV :	10	18	19
3) Neak Pean, bassin central :	9	24	24
4) Baphuon :	4	42	66
5) Entretien, équipe Mao Poch :	5	5	21
6) " " Van Tan :	19	19	19
7) " " Khway Mang :	12	12	13
8) " " Kep Saing :	7	15	7
9) Phnom Veak, dégagement :	5		
10) Services divers :	48	53	49
	<hr/> 144	<hr/> 225	<hr/> 251

Nota : Le retard apporté à la rédaction du présent rapport et au tirage des photos jointes est dû, d'une part, au fait que j'ai été absent durant tout le mois de mars, d'autre part, que notre photographe a été hospitalisé durant un mois et demi.

I. ANGKOR THOM, Porte Sud, mur Est :

Dans la première quinzaine du mois de février, le bourrage de terre qui restait à effectuer sur la partie Sud du mur a été achevé. A l'extrémité Nord du chantier, il a été procédé à la dépose et à la réfection des fondations de la culée du mur. (photos n° 8409, 8410 et 8411 après travaux).

.../...



Après une nouvelle étude des niveaux du mur en divers points, et la comparaison faite avec d'autres murs encore en place (Porte des Morts), il est apparu qu'il était nécessaire de reposer deux assises de latérite supplémentaires. Ces blocs sont tirés de la latérite mise au jour au cours des fouilles de M. B.P. Groslier au Palais Royal (photo n° 8412). Au mois d'avril, un élévateur Manox a été mis en service sur ce chantier. Grâce à ses possibilités de manoeuvre, cet engin nous est très précieux pour les essais de reconstitution des assises (photo n° 8413).

II. PRASAT SUOR PRAT, tour n° IV :

Au cours des mois de février, mars, les dernières parties hautes de la tour ont été reposées (photo n° 8414), les échafaudages démontés, la porte Ouest en partie remontée grâce à ce qui a pu être retrouvé. Les derniers travaux ont été terminés fin avril.

On doit noter les difficultés d'anastylose d'une telle tour dont les voûtes, à partir du premier redent, ne sont constituées que de blocs de latérite se chevauchant sans ordre et sans liaison, le plus souvent d'ailleurs en porte-à-faux très net. Je souligne ici la qualité du travail effectué par les ouvriers sur ce chantier.

III. NEAK PEAN, bassin central, côté Est :

Pendant le mois de février et une partie du mois de mars, la dépose des gradins du côté Est a été menée à bien. Cette partie du grand bassin était particulièrement effondrée. De même que pour les deux autres côtés, une dalle de béton a été coulée et après séchage, la repose, la consolidation des blocs et leur mise de niveau ont commencé (photos n° 8416 et 8417 prise fin avril et marquant l'avancement des travaux).

On doit noter que la nécessité d'avoir la grue sur chenilles sur le chantier du Baphuon, a ralenti sensiblement la cadence des travaux du bassin.

IV. BAPHUON, anastylose :

Un premier travail a consisté au dégagement des alentours de la pyramide; un chemin spécial a été pratiqué afin de permettre aux engins lourds d'approcher le plus près possible de celle-ci. Pour ce faire, nous avons dû déposer les colonnes de la chaussée-pont situées près du gopura III Est.

Trois chantiers sont menés de front pour l'anastylose de la pyramide :



Chantier n° 1 : situé à l'angle Nord-Est de la première terrasse.

Avant travaux cet angle de la pyramide présentait l'aspect d'un amas de terre hérissé de blocs de grès et de latérite, de plus, un gros arbre poussait sur le côté Est de l'angle. Grâce à la grue sur chenilles (photo n° 8418) les blocs de pierre et la terre éboulée ont pu être évacués rapidement jusqu'à l'aire de dépose prévue à l'Est du chantier. Le gros arbre qui occupait la place de la grue sur la photo n° 8418 a été abattu et la souche brûlée. Le mélange de terre et de sable tassé constituant le bourrage de la terrasse a été gratté jusqu'à la rencontre des parties dures du bourrage primitif. Sur la photo n° 8418, on notera très nettement les couches de terre d'environ 40 cm d'épaisseur qui ont été pilonnées lors de la construction du Baphuon. Les Khmers ont ainsi obtenu un bourrage dont il est facile d'apprécier la dureté et la compacité lorsque l'on saura qu'un talus naturel constitué par un sable pur et très sec fait environ un angle de 21° avec l'horizontale et que le talus naturel du Baphuon fait un angle de 60°.

Chantier n° 2 : angle Nord-Ouest de la première terrasse.

VI. Deux grues aigrettes montées sur plateforme ont été installées sur ce deuxième chantier. Là également, un grand éboulis de terre cachait de nombreux blocs de grès et de latérite, lesquels ont été acheminés vers le lieu de dépose situé à l'Ouest de l'angle (en haut, à droite sur la photo n° 8419). Sur cet angle, nous avons dû déplacer des blocs de grès assez volumineux pesant VII. quelques 3000 kg.

On remarquera sur les photos n° 8418 et 8420 que les murs de soutènement des angles Nord-Est et Nord-Ouest se sont renversés sensiblement à la même hauteur. Ceci correspond au point de la poussée normale des terres qui s'exerce au tiers de la hauteur du mur. Il est fort probable que les Khmers aient eu rapidement des ennuis avec ces angles de murs supportant et la poussée des terres et le poids des tours d'angle, car nous retrouvons de très nombreux blocs de grès portant la trace de tenons.

Chantier n° 3 : côté Est de la pyramide.

VIII. Une équipe s'attache à retrouver et à classer par catégorie les blocs de grès sculptés.

Chantier n° 4 : angle Sud-Ouest de la première terrasse.

Un gros choeuteal d'environ cinquante ans occupait cet angle. Il a été abattu et son bois a été récupéré pour les constructions en cours sur le terrain même de la Conservation.

ont été relevées en cinq exemplaires choisis. Ces exemplaires serviront de documents à l'étude.

.../...



Trouvailles :

Dans l'éboulis de terre de l'angle Nord-Est, a été découvert un piédroit de porte avec inscription d'une ligne. Un estampage en a été pris et envoyé à M. Coedès pour traduction. Cette inscription donnait le nom de la statue qui se trouvait dans la tour d'angle. Il s'agit du roi Civaloka nom posthume de Rajendravarman. L'écriture est du type employé à l'époque de Jayavarman VII.

Dans les déblais ont été trouvés quelques poteries cassées (céladon Song) ainsi que deux petits éléphants en céramique, très mutilés.

V. ENTRETIEN :

Les trois équipes ont fonctionné normalement durant les mois de février, mars et avril 1959 sur les grand et petit circuits.

VI. PHNOM VEAK :

Le dégagement de ce nouveau monument a été poursuivi jusqu'au 17 février. Rien de nouveau n'est venu s'ajouter à nos recherches.

VII. TRAVAUX A LA CONSERVATION :

- deux nouveaux logements ont été aménagés, deux autres sont en cours.
- établissement de deux nouveaux hangars dans la partie Nord du terrain; en cours.
- projets en cours pour l'établissement d'une salle de dessin, d'une réserve de documents, d'un petit laboratoire pour la réfection des statues et poteries.
- réorganisation du garage et du parc auto.

VIII. TRAVAUX D'ESTAMPAGES :

Toutes les inscriptions se trouvant dans les monuments suivants :

Groupe de Roluos : Bakong, Prah Ko, Lolei  
Groupe d'Angkor : Angkor Vat, Bakheng, Baksei Chamkrong, Prah Palilay, Ta Prohm, Prasat Kravan, Prah Khan, Bayon, Banteay Kdei, Ta Kéo

ont été relevées en cinq exemplaires chacune. Ces estampages serviront de documents d'étude.



Nota : en raison des événements survenus à Siemréap fin mars et des nombreux jours fériés du mois d'avril (13 jours de travail sur 30), le travail sur les chantiers s'est trouvé quelque peu ralenti.

IX. VISITES :

Durant les mois de février, mars et avril 1959, les monuments ont reçu la visite de :

- l'Amiral FELT, Commandant U.S. dans le Pacifique
- Mademoiselle J? AUBOYER, Conservateur au Musée Guimet
- M. BREAL, Ambassadeur de France en Thaïlande
- Comte de BEAUMONT

Siemréap, le 19 mai 1959  
Le Conservateur des Monuments  
du Groupe d'Angkor,



Jean Laur

Destinataires :

- M. le Ministre de l'Education Nationale
- M. le Directeur de l'E.F.E.O. à Paris
- Mlle Giteau, Conservateur du Musée National de Phnom Penh

Pour information :

- S. Monsieur le Gouverneur de la Province de Siemréap
- M. Coedès, Directeur Honoraire de l'E.F.E.O.
- M. Stern, Conservateur du Musée Guimet.



CENTRE DE RECHERCHES ARCHEOLOGIQUES DE L'E.F.E.O.

Ce Centre est situé sur l'ancien terrain annexe de la Conservation d'Angkor.

Les plans de ce Centre de recherches ont été arrêtés lors de la venue de Monsieur le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, en décembre 1958.

Dès janvier 1959, sur un terrain bien dégagé - les plus beaux arbres ayant cependant été laissés en place - étaient implantés le centre de documentation et quatre villas.

Le centre de documentation comprend :

- une bibliothèque, une réserve à documents, un secrétariat, un bureau, une photothèque, un laboratoire photo, W.C. et douche.

8409.

Angkor Thom

Chaque villa montée sur pilotis comprend :

Revue

- sous pilotis : un garage et éventuellement un bureau,
- à l'étage : une salle de séjour-salle à manger, deux chambres, deux salles de bains avec W.C. Une cuisine et un petit office, reliée à la villa par une passerelle, comporte au rez-de-chaussée le logement du cuisinier avec une douche.

La photo n° 8421 (hors rapport) montre le chantier du centre de documentation, en mars. La photo n° 8422 a été prise courant avril.

8410.

sur

me

La maison du Chef des Services Administratifs, provisoirement construite en bois sur le terrain de la Conservation, doit être démontée et transportée sur le terrain du Centre Français. Cependant les pilotis et le plancher seront remplacés par des poteaux et une dalle en béton armé (photo n° 8423).

Siemréap, le 19 mai 1959

Jean Laur





8409 - Jernu 59. Porte S. d'  
Angkor Thom. Mur Est vers S.W.  
Bourrage du terre terminé

8410 - Id. Arrivée du mur  
sur le côté N après renforce-  
ment des fondations.







8411. avril 59. Angkor Thom. Poste S. Mur Est - Arrivée du mur  
sur le côté N.

8412. 1d. Ensemble vers Sud.







8413. fin avril 59. Angkor Thom. Porte S vers S.W. - Du Sud Est. - Musée en service  
du Nanok

8414. mai 59 -  
Pr. Sun Prut n°4  
Face N -





8416- Neak Peam  
Bassin central  
Côté Est. diques  
achevées et fondation  
préparées



8417 Avud 59- Id.-  
3 Arriées remantées.







8418. Barbuon - 1<sup>er</sup> étage - angle NE - dégagement des éboulis

8419. Id. Angle N.W. - dégagement des éboulis -







8420 - Baphuon - 1<sup>er</sup> étage - Angle N.W. Vue d'ensemble

8421. mars 59. Centre EFEO. Bâtiment des Services - Face Nord







8422. Août 59. EFEO. Bâtiment des Services - Face Nord

8423-

Id - Dalle d'une villa -

